

Sommaire

Avant-propos.....	17	À propos du « sépulcre » de Narbonne (v ^e siècle) <i>Anne-Bénédicte Mérel-Brandenburg</i> (<i>École du Louvre, Paris</i>).....	84
Préface de Pierre Toubert.....	19		
Hommage d'Alain Erlande-Brandenburg.....	21	Un sarcofago crittocristiano dell'isola di Ugljan (Preko) in Dalmazia <i>Nenad Cambi (Sveučilište u Zadru,</i> <i>University of Zadar)</i>	90
ENTRE ANTIQUITÉ ET MOYEN ÂGE			
Un corps athlétique au XII ^e siècle. À propos du codex 78 A 6 de Berlin et des Fonts baptismaux de Liège <i>Roland Recht (Collège de France)</i>	24	L'antico e il "disegno" della Riforma <i>Arturo Carlo Quintavalle (Università degli</i> <i>Studi di Parma)</i>	94
Art « romain » et art « roman » : deux notions au miroir du Classicisme <i>Mario Denti (Université Rennes 2 Haute-</i> <i>Bretagne)</i>	32	A Marble Throne from Esztergom with a View to the "Renaissance of the Twelfth Century" <i>Imre Takács (Iparművészeti Múzeum,</i> <i>Museum of Applied Arts, Budapest)</i>	108
Medieval Porphyry. The Subliminal Narratives of a Material <i>William Tronzo (University of California,</i> <i>San Diego)</i>	45	L'arca en marbre des saints Maur et Eleuthère de Poreč (1247) <i>Pascale Cbevalier (Université Blaise Pascal, Clermont-</i> <i>Ferrand 2) et Ivan Matejčić</i> (<i>École des Beaux-Arts de Rijeka</i>).....	115
Deux points de vue sur la signification du décor monumental de l'église chrétienne dans l'Anti- quité et au Moyen Âge : Cyprien de Carthage (III ^e siècle) et Raban Maur (IX ^e siècle) <i>Éric Palazzo (Université de Poitiers, CESC,</i> <i>IUF)</i>	54	The Authority of Antiquity on Nicola Pisano's Pisa Baptistery Pulpit <i>Herbert L. Kessler (Johns Hopkins University,</i> <i>Baltimore)</i>	122
Of Eyes and Dogs: a Late Roman Amulet from Butrint <i>John Mitchell (University of East Anglia,</i> <i>Norwich)</i>	61	PROJET ET COMMANDE DE L'ŒUVRE D'ART	
Colonna e immagini: un rapporto complesso <i>Giuseppa Z. Zanichelli (Università degli Studi</i> <i>di Salerno)</i>	69	Nouveaux regards sur la fondation de la collé- giale Saint-Denis à Liège <i>Jean-Louis Kupper (Université de Liège)</i>	132
La croix à cornes : à propos d'une survivance juive du sacrifice expiatoire dans l'art chrétien <i>Athanasios Semoglou (Université Aristote</i> <i>de Thessalonique)</i>	76	L'inscription de la fondation de l'abbatiale de Saint-Gilles-du-Gard : réflexions sur un problème archéologique <i>Andreas Hartmann-Virnich (Université de Provence</i> <i>Aix-Marseille 1)</i>	140
		L'influence des commanditaires sur le programme iconographique : l'exemple de l'église de Yüsekli (Cappadoce) <i>Catherine Jolivet-Lévy (École Pratique</i> <i>des Hautes Études, Paris)</i>	149

La création artistique dans l'aire pyrénéenne à l'époque romane. Artistes et commanditaires <i>Emmanuel Garland (Association culturelle de Cuxa)</i>	159
L'image romane d'un donateur exemplaire <i>Bruno Boerner (Université de Rennes 2 Haute-Bretagne)</i>	169
Suger et Saint-Denis <i>Alain Erlande-Brandenburg (Conservateur Général honoraire du Patrimoine)</i>	175
Un papa francese a Napoli: un'immagine trecentesca di Urbano v identificata e le effigi dei fondatori di Sant'Eligio <i>Vinni Lucherini (Università degli Studi di Napoli Federico II)</i>	181
Three Patrons for a Single Church: the Franciscan Friary at Keszthely <i>Béla Zsolt Szakács (Pázmány Péter Catholic University; Central European University, Budapest)</i>	193
Jaume II promotor de les arts. La Capella de la Trinitat de la Seu de Mallorca <i>Tina Sabater (Universitat de les Illes Balears, Palma de Mallorca)</i>	201
Guillem Pujades, mercader i conseller del rei Martí, promotor d'una capella i d'un retaule a Sant Feliu de Guíxols <i>Maria Teresa Ferrer i Mallol (Departament d'Estudis Medievals, Consejo superior de investigaciones científicas, Barcelona)</i>	206

ARTISTES, ARTISANS ET ÉCHANGES ARTISTIQUES

Portraiture and Artistic Interchange between Italy and France: a Case Study in the Illumination of a Printed Copy of Pliny the Elder's <i>Natural History</i> <i>Jonathan J. G. Alexander (Institute of Fine Arts, New York University)</i>	218
Les Fonts de Liège et Renier de Huy. « <i>Fontes arte vix comparabili</i> » <i>Philippe George (Trésor de la Cathédrale de Liège)</i>	224

La pala aurea di Cattaro <i>Nikola Jakšić (Sveučilište u Zadru, University of Zadar)</i>	237
Pittori oltralpini nel Veneto (xiv – prima metà del xv secolo) <i>Tiziana Franco (Università degli Studi di Verona)</i>	244
Donne negate: le artiste nel Medioevo <i>Giovanna Valenzano (Università degli Studi di Padova)</i>	252
Sui contatti della Dalmazia con l'Italia gotica <i>Igor Fisković (Sveučilište u Zagrebu, University of Zagreb)</i>	258
Jelis die Kat alias Gilles le Cat, a Sculptor from Mons (Hainault) Working in Haarlem (Holland) <i>Elizabeth den Hartog (Universiteit Leiden)</i>	265
La désignation des artistes toulousains à la fin du Moyen Âge dans les sources manuscrites : cas des arts de la couleur, du bois et de la pierre <i>Jacques Dubois (Université de Toulouse 2 Le Mirail)</i>	274
L'atelier du menuisier à Paris à la fin du Moyen Âge et à la Renaissance <i>Agnès Bos (Musée du Louvre, Paris)</i>	283

À PROPOS D'ARCHITECTURE RÉSIDENTIELLE ET D'URBANISME

La casa del vescovo. L'episcopio di Torcello, la <i>domus</i> perduta accanto a Santa Maria Assunta e Santa Fosca <i>Michela Agazzi (Università Ca' Foscari di Venezia)</i>	292
El palacio de Onda: un enigma para la historia de Al-Andalus en el siglo XI <i>Julio Navarro Palazón (Laboratorio de Arqueología y Arquitectura de la Ciudad, LAAC; Escuela de Estudios Arabes de Granada, EEA, CSIC)</i>	300

El conjunto religioso-militar románico de Samitier. ¿Una iglesia-fortaleza o un castillo confortado por un templo? <i>Fernando Galtier Martí (Universidad de Zaragoza)</i>	313	Perspectives nouvelles sur l'église abbatiale d'Hastière (second quart du XI ^e siècle) <i>Alain Dierkens (Université Libre de Bruxelles)</i>	396
Résidences de qualité dans un bourg castral du sud de l'Ardèche <i>Yves Esquieu (Université de Provence Aix-Marseille 1)</i>	322	Cartographies d'une disparition. Plans anciens de la cathédrale romane de Vic <i>Marc Sureda i Jubany (Museu Episcopal de Vic)</i> ..	408
Héraldique et société à propos de décors peints et armories récemment publiés, XIII ^e et XV ^e siècles. La problématique des grilles de lecture <i>Christian de Mérindol (Conservateur honoraire des Musées nationaux)</i>	330	L'homme, le geste, l'outil et la main ; technologie de la pierre et production artistique dans le diocèse de Clermont (VII ^e -XII ^e siècle) <i>Bruno Phalip (Université Blaise Pascal Clermont-Ferrand 2)</i>	418
La maison médiévale se donne en spectacle (Tours, Bourges, Blois, XV ^e siècle) <i>Florence Journot (Université Paris 1 Panthéon-Sorbonne)</i>	337	Alcune chiese dell'Italia padana e la questione dell'originalità nell'architettura "romanica". Spunti per una riflessione <i>Saverio Lomartire (Università degli Studi del Piemonte Orientale Amedeo Avogadro)</i>	427
La maison Saint-Pierre à Tréguier (Côtes d'Armor). Une maison à « pondalez » de la fin du XV ^e siècle <i>Daniel Leloup (Université Rennes 2 Haute-Bretagne)</i>	346	Contre l'art roman Breton : l'église de Saint-Melaine de Rennes <i>Dominique Allios (Université de Rennes 2 Haute-Bretagne)</i>	434
L'analisi cartografica da ausilio ad ambito della storia urbana: il caso di Padova <i>Giuseppe Barbieri (Università Ca' Foscari di Venezia)</i>	354	Problemi di iconologia: divagazioni su due monumenti talora interpretati come areopagitici <i>Giovanni Lorenzoni (Università degli Studi di Padova)</i>	441
À PROPOS D'ARCHITECTURE RELIGIEUSE		Deux salles capitulaires jumelles : l'abbaye cistercienne du Thoronet et l'abbaye bénédictine de La Celle en Provence. Étude métrologique sur la problématique de la « copie » dans l'architecture du Moyen Âge <i>Masatsugu Nishida (Kyoto Institute of Technology)</i>	450
Sapienza e luce: arte, teologia e scienza nella Santa Sofia di Giustiniano <i>Antonio Iacobini (Sapienza Università di Roma)</i> .	362	Les intentions à l'origine du parti architectural de la basilique Saint-François d'Assise : quelques propositions nouvelles <i>Jean-Pierre Caillet (Université Paris Ouest Nanterre La Défense)</i>	457
Raoul Glaber et l'architecture <i>Carlo Tosco (Politecnico di Torino)</i>	373	De quelques mentions de Pierre de Montreuil et du statut d'architecte à Paris au milieu du XIII ^e siècle <i>Xavier Dectot (Musée du Louvre-Lens)</i>	464
Saint-Philibert de Tournus au X ^e siècle ou la déconstruction positive d'un objet scientifique <i>Nicolas Reveyron (Université Lumière Lyon 2 ; Institut Universitaire de France)</i>	384		

À PROPOS DE SCULPTURE

- Une hypothèse sur la première sculpture monumentale du royaume wisigothique de Toulouse
Daniel Cazes (Conservateur en chef honoraire du Musée Saint-Raymond, Musée des Antiques de Toulouse, et de la basilique Saint-Sernin)..... 472
- La colombe d'un chapiteau de Chersonèse Taurique
Elzbieta Jastrzębowska (Institut d'Archéologie, Université de Varsovie)..... 481
- Enquête sur une pierre sculptée du haut Moyen Âge
Alexandra De Poorter (Musées royaux d'Art et d'Histoire, Bruxelles)..... 486
- Le maître d'œuvre au haut Moyen Âge : l'exemple du « Maître des chapiteaux de Bale »
Miljenko Jurković (Sveučilište u Zagrebu, University of Zagreb)..... 494
- Les tables d'autel à lobes du Sud de la France et de Catalogne : état de question sur une production marbrière originale (IX^e-XI^e siècles)
Géraldine Mallet (Université Paul Valéry Montpellier 3)..... 501
- Vers une datation « haute » de l'œuvre du sculpteur Gilabertus à Toulouse ?
Quitterie Cazes (Université Toulouse 2 Le Mirail)..... 508
- L'incongruité comme principe esthétique : à propos de trois chapiteaux bordelais
Philippe Aragauas (Université Michel de Montaigne Bordeaux 3)..... 514
- La Vierge de Thuir et ses « sœurs » : un cas de production sérielle à la fin de l'époque romane
Jean-René Gaborit (Musée du Louvre, Paris)..... 522
- Sulle tracce di *Berardus magister*, ipotetico fondatore meridionale del XII secolo
Pina Belli D'Elia (Università degli Studi di Bari Aldo Moro)..... 530
- Pietro Veneto e il portale della basilica dei Santi Felice e Fortunato a Vicenza (1154)
Fabio Coden (Università degli Studi di Verona)..... 539
- Le tympan roman de Saint-Alban-du-Rhône (Isère)
Guy Barruol (Centre National de la Recherche Scientifique)..... 547
- Le cloître roman castillan remplacé à Palamós (Gérone). Avant-propos pour une étude
Gerardo Boto Varela (Universitat de Girona)..... 557
- Some Figural Stone Carvings from the 13th Century in Hungary
Pál Lóvei (Kulturális Örökségvédelmi Hivatal, National Office of Cultural Heritage, Budapest)... 565
- I picchiotti bronzei della cattedrale di Oristano: "Placentinus me fecit"
Roberto Coroneo (Università degli Studi di Cagliari)..... 572
- El alabastro como material escultórico en ámbito hispano en época gótica: las canteras de Girona
Francesca Español (Universitat de Barcelona)..... 577
- Crucifixus Dolorosus*. À propos d'une sculpture mosane. Création et production
Robert Didier (Membre honoraire de l'Institut royal du Patrimoine artistique, Bruxelles)..... 592
- Un inedito Crocifisso trecentesco in legno nell'Aquilano
Alessandro Tomei (Università Gabriele D'Annunzio, Chieti-Pescara)..... 601
- Un *Profeta* veneziano di Filippo di Domenico
Laura Cavazzani (Università degli Studi di Messina)..... 608
- Una *Johannesschüssel* marciata dimenticata ed un reimpiego emblematico per la sacralizzazione del Battistero
Andrea De Marchi (Università degli Studi di Firenze)..... 616

À PROPOS DE DÉCORS PEINTS,
TAPISSERIES, BRODERIES
OU MOSAÏQUES

- The Borders of the Bayeux Tapestry:
Visual Gloss or Marginal Images?
*Peter K. Klein (Eberhard Karls
Universität Tübingen)*..... 626
- El Brodat de la Creació de Girona:
un tapís de paviment?
*Manuel Castiñeiras (Universitat Autònoma
de Barcelona)*..... 643
- Committenze episcopali e fonti della pittura
romanica lombarda: il problema del sacello
di San Lino in San Nazaro a Milano
*Marco Rossi (Università Cattolica
del Sacro Cuore, Milano)*..... 650
- La riproduzione dell'*opus sectile* in pittura:
I pilastri dipinti nella chiesa inferiore dei Santi
Giovanni e Reparata a Lucca
*Lara Catalano (Università degli Studi
Suor Orsola Benincasa di Napoli)*..... 657
- Il “doppio papa” nelle decorazioni absidali
del Medioevo romano
*Manuela Gianandrea (Sapienza Università
di Roma)*..... 663
- “*Tubet hoc fieri pavimentum*”. Iscrizioni
e ritratti di committenti laici nei pavimenti
dell'XI-XIII secolo
*Anna Maria D'Achille (Sapienza Università
di Roma)*..... 670
- I santi Giorgio e Silvestro e l'ideologia politica
della Riforma nel ciclo pittorico dell'Immacolata
di Ceri
*Silvia Maddalo (Università degli Studi
della Tuscia, Viterbo)*..... 678
- Les appareils à « mosaïques » ou les « mo-
saïques » de parement d'époque romane
en Velay
*Bernard Sanial (CERCOR – CNRS UMR 8584)
et Bernard Galland (Le Puy-en-Velay)*..... 686

- La couleur et le trait à l'époque romane :
à propos d'une peinture murale romane bre-
tonne
*Christian Davy (Service du Patrimoine, Région
des Pays de la Loire, Nantes)*..... 697
- Amour chevaleresque et salut dans deux pein-
tures murales gothiques de Transylvanie
*Ernö Marosi (Magyar Tudományos Akadémia,
Eötvös Loránd Tudományegyetem (ELTE), Budapest)*. 705
- Giovanni da Modena in San Giacomo
Maggiore a Bologna
Daniele Benati (Università degli Studi di Bologna)... 714
- Vertu antique et allégorique.
Quelques réflexions à propos des tapisseries
de la mouvance des *Très Petites Heures*
d'Anne de Bretagne
Élisabeth Taburet-Delahaye (Musée de Cluny, Paris)..... 718

RÉCEPTION DES IMAGES
ET QUESTIONS D'ICONOGRAPHIE

- Heresy and Romanesque Art (again)
Walter Cahn (Yale University)..... 728
- Auvergne en Majesté. À propos des bustes
reliquaires du Massif central autour de l'an Mil
*Christian Lauranson-Rosaz (Université Jean Moulin
Lyon 3)*..... 735
- Des dons pas comme les autres. Les ex-voto
dans le Moyen Âge haut et central
*Jacqueline Leclercq-Marx (Université Libre
de Bruxelles)*..... 742
- Les noms des quatre Vieillards de l'Apocalypse
de Saint-Omer
*Danielle Gaborit-Chopin (Musée du Louvre,
Paris)*..... 752
- “*Virgo peperit et virgo permansit*”.
Una placchetta degli avori di Salerno
e il suo controverso gemello iconografico
*Lucinia Speciale (Università degli Studi
del Salento, Lecce)*..... 761

- Der Grüne Mann* – einige Beispiele
in der antiken und mittelalterlichen Bauplastik
Kroatiens
*Milan Pelc (Institute of the History of Art,
Zagreb)*..... 768
- “*Venatores tubicinantes*”
*Francesco Gandolfo (Università degli Studi di Roma
Tor Vergata)*..... 775
- “*Gesta sonent Adriani*”. Immagine e politica
nelle sculture del portale dell'Abbazia
di Nonantola
*Arturo Calzona (Università degli Studi
di Parma)*..... 783
- Appuyer l'auctoritas par l'image :
la fascination politique pour l'Antiquité
au portail de la collégiale Saint-Ursin de
Bourges
*Nathalie Le Luel (Université catholique de l'Ouest,
Angers ; GAHOM, Paris)*..... 793
- Un calendrier sculpté dans le cloître
de Saint-Donat-sur-l'Herbasse (Drôme)
Martine Jullian (Université de Grenoble)..... 798
- Una rara presenza: i vescovi greci.
L'iconografia e la devozione come aspetti
della “maniera greca”
*Valentino Pace (Università degli Studi di Udine;
Bibliotheca Hertziana Max-Planck-Institut für
Kunstgeschichte, Roma)*..... 806
- L'image du chevalier en Catalogne au XII^e siècle
*José Enrique Ruiz-Domènec (Universitat Autònoma
de Barcelona)*..... 813
- Genesi e fortuna dell'Albero di Jesse nel XII
secolo: Sant'Eusebio prima di Saint-Denis
*Simone Piazza (Université Paul Valéry
Montpellier 3)*..... 819
- Une pensée visuelle originale : l'image de la fin
des Temps dans le chevet de l'église
de Saint-Macaire (fin du XIII^e siècle)
*Cécile Voyer (Université Michel de Montaigne
Bordeaux 3)*..... 826
- Viatges i retrobaments amb Maria Magdalena.
Sobre un relleu de Bartomeu de Robió i
el retaule de la Magdalena de Lleida
Pere Beseran i Ramon (Universitat de Barcelona). 834
- “*Gratis discenda parando*”. La ricezione
di un modello perduto di Giovanni Pisano:
il Calvario della Fondazione Cini
*Clario Di Fabio (Università degli Studi
di Genova)*..... 841
- Les choix iconographiques de Guillaume
Durand
Jean Wirth (Université de Genève)..... 848
- ENTRE TEXTE ET IMAGES**
- Imatges de la història del poder en la pintura
catalana medieval. Les miniatures del *Liber
feudorum maior*
*Josep M. Salrach (Institut d'Estudis Catalans;
Universitat Pompeu Fabra)*..... 854
- Medieval Monastic Scribes: Artisans
or Intellectuals?
Marco Mostert (Universiteit Utrecht)..... 865
- Épigraphie, hagiographie et généalogies
durant le haut Moyen Âge.
Des pouvoirs en quête de légitimation
de part et d'autre de la Manche ?
*Bernard Merdrignac (Université Rennes 2
Haute-Bretagne)*..... 871
- Sota l'ombra dels Àngels. L'ascensió del Sacra-
mentari De Drogo i el seu llegat a Catalunya
Rosa Alcoy (Universitat de Barcelona)..... 886
- Fragments d'un antic responsorial
de la catedral de Sant Pere de Vic del segle x
(Vic, Bib. Episc., fragment viii/1)
*Miquel del Sants Gros i Pujol (Arxiu i Biblioteca
Episcopal de Vic)*..... 896
- The Beatus Commentary
and the Abbey Church of Saint-Sever
Otto Karl Werckmeister (Berlin)..... 903
- Text and Image and Romanesque Sculpture
David L. Simon (Colby College, Maine)..... 910

Against Written Sources? A Brief Essay on How not to Recover the Past <i>Vladimir P. Goss (Sveučilište u Rijeci, University of Rijeka)</i>	917
Le tre vite di un erbario. Il Codex Vindobonensis 93 <i>Giulia Orofino (Università degli Studi di Cassino)</i>	925
“La più bella fra tutte e lavorata con vero sentimento di pittura”. Un appunto a partire dal <i>Chronicon Vulturense</i> <i>Alessio Monciatti (Università degli Studi del Molise)</i>	932
Ancora un contributo per lo studio della produzione miniata ad uso della Curia papale duecentesca: due fogli miniati inediti <i>Maria Alessandra Bilotta (Université Lille 3; Universidade Nova de Lisboa)</i>	939
Entre documents et monuments, mémoire orale, mémoire vécue : réflexions autour de la <i>Provincia judaica</i> <i>Daniele Iancu-Agou (Nouvelle Gallia Judaica, Montpellier)</i>	946
La pregària diària femenina: els llibres d'hores catalans <i>Núria Jornet Benito (Universitat de Barcelona) et M^{re} Elisa Varela Rodríguez (Universitat de Girona)</i>	952
El calendari del Llibre d'Hores de la reina Violant de Bar: un possible model per al Bre- viari de Martí l'Humà <i>Maria Rosa Terés Tomas (Universitat de Barcelona)</i> . 959	959
Sainte Élisabeth comme modèle : l'image de la sainteté féminine dans le <i>Libellus de dictis quattuor ancillarum</i> <i>Gábor Klaniczay (Central European University, Budapest)</i>	967

AU-DELÀ DU MOYEN-ÂGE

De l'image à l'apparition, de l'apparition à l'image : Madones siciliennes <i>Geneviève Bresc-Bautier (Musée du Louvre, Paris) et Henri Bresc (Université Paris Ouest Nanterre La Défense)</i>	976
Une règle graduée, en Allemagne du Nord, vers 1530 <i>Alain Guerreau (Centre National de la Recherche Scientifique)</i>	986
La contemplación de la pasión de Cristo a través de la liturgia de las horas canónicas, el teatro y la imagen <i>Ángela Franco Mata (Museo Arqueológico Nacional, Madrid)</i>	992
Retratos de Nuestra Señora de Montserrat. La mirada tridentina de una imagen de culto medieval <i>Silvia Canalda (Universitat de Barcelona)</i>	1004
L'image sculptée de saint Louis au XVIII ^e siècle <i>Guilhem Scherf (Département des Sculptures, Musée du Louvre, Paris)</i>	1013
Giotto, Burne-Jones, e la casa del mostro <i>Serena Romano (Université de Lausanne)</i>	1023
L'artista medievale nell'immaginario romantico <i>Mario D'Onofrio (Sapienza Università di Roma)</i> . 1029	1029
“Da parte mia erigerò una Cappella Palatina come questa”. Ludwig I di Baviera e la Cappella Palatina di Palermo <i>Maria Andaloro (Università degli Studi della Tuscia, Viterbo)</i>	1040
San Cristóbal, el gigante de Notre-Dame de París <i>Pedro Navascués Palacio (Universidad Politécnica de Madrid)</i>	1046
Puig i Cadafalch et Brutails : le Roussillon, la Catalogne et Paris <i>Olivier Poisson (Direction générale des Patrimoines, Ministère de la Culture, Paris)</i> ...	1052

Il Trecento nel Novecento <i>Sergio Marinelli (Università Ca' Foscari di Venezia)</i>	1060	Formwanderung – ein Wort zu Xavier Barral i Altet und Henri Focillon <i>Gottfried Kerscher (Universität Trier)</i>	1087
Le trésor du prieuré d'Oignies. Avis de recherche <i>Jacques Toussaint (Musée provincial des Arts anciens du Namurois – Trésor d'Oignies, Namur)</i>	1066	Biographie et bibliographie de Xavier Barral i Altet	1093
Et si l'on parlait à nouveau des expositions d'art médiéval ? <i>Xenia Muratova (Université Rennes 2 Haute-Bretagne)</i>	1082	Hommages d'écrivains.....	1125
		Hommages d'artistes.....	1153
		Tabula gratulatoria.....	1161
		Index des noms.....	1167
		Index des lieux.....	1192